

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ УСИЛИТЕЛЬ

МОДЕЛЬ 099



Уважаемый ценитель музыки!

Благодарим вас за выбор этого аудиокомпонента от Burmester. Мы искренне ценим ваше доверие к нашей аппаратуре.

Вы приобрели аппарат, обеспечивающий исключительно высокую верность воспроизведения музыки и объединяющий в себе бескомпромиссное качество изготовления, техническую инновационность и высочайший уровень эксплуатационной гибкости.

Рекомендуем хотя бы один раз полностью прочитать это руководство пользователя, прежде чем приступить к эксплуатации аппарата. Это позволит вам наиболее эффективно использовать все возможности этого аудиофильского инструмента звукоизвлечения.

Если у вас возникнут какие-либо вопросы, пожалуйста, обращайтесь по месту приобретения аппарата или напрямую к нам.

Сообщайте нам о ваших особых потребностях, даже если кажутся экстравагантными. Мы с радостью воспринимаем технически оправданные изменения.

Наслаждайтесь новыми ощущениями от прослушивания!

Искренне Ваши,
сотрудники компании Burmester

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	5
РАСПАКОВКА И ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ	7
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРЕДУСИЛИТЕЛЯ	8
Передняя панель	8
Задняя панель	9
ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ	10
ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ	12
ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	14
ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ	15
СОЕДИНЕНИЯ	16
Аналоговые входы	16
Переходные адаптеры	16
Цифровые входы	16
USB-разъём	17
Аналоговый выход	17
Цифровой выход	17
Выход для подключения наушников	18
Дистанционное управление питанием	18
Интерфейс Burlink	18
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	19
Выключатель сетевого питания	19
Кнопка включения/выключения	19
Регулировка громкости	19
Выбор входа	19
Переключение полярности	19
Выбор частоты дискретизации	19
МЕНЮ НАСТРОЕК	20
Настройка Input level [Уровень входного сигнала]	21
Настройка Startup volume [Начальный уровень громкости]	21
Настройка Input selection by remote control [Выбор входа с помощью пульта ДУ]	21
Настройка Turn controls on or off [Включение/выключение органов управления]	22
Настройка Output gain adjustment [Регулировка уровня усиления]	22
Настройка Volume control [Управление уровнем громкости]	23
Настройка Factory default Settings [Стандартные заводские настройки]	23
ИНТЕРФЕЙС BURLINK	24
Соединения	24
Управляющие команды	24
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	28

ВВЕДЕНИЕ

Внимательно прочитайте данное руководство пользователя и сохраните его для последующего использования. При возникновении каких-либо вопросов обращайтесь к официальному дилеру Burmester.

Рабочая температура	Слишком низкая или слишком высокая температура может вызвать нарушения в работе предусилителя. После распаковки предусилителя не включайте его сразу в сеть, а подождите некоторое время.
Размещение	Выбирайте место установки предусилителя с учётом следующих рекомендаций: <ul style="list-style-type: none">• Не устанавливайте предусилитель под прямые солнечные лучи.• Избегайте воздействия повышенной и пониженной температуры, повышенной влажности и мест с высокой концентрацией пыли.• Обеспечьте хорошую циркуляцию воздуха и не устанавливайте устройство в закрытых шкафах.• Имеющиеся на корпусе щели и прочие отверстия предназначены для охлаждения. Не перекрывайте их посторонними предметами.• Устанавливайте устройство в местах, где исключена вероятность пролива на него воды или попадания брызг. Также не ставьте на него никакие ёмкости с водой.• Не ставьте на электронные устройства источники открытого огня, например, свечи.
Электропитание	Для подключения к электросети используйте только входящий в комплект поставки трехконтактный шнур питания. Ни в коем случае не изолируйте контакт заземления. Подключайте устройство только к сетевой розетке с исправным контактом заземления. Поскольку источник питания автоматически подстраивается под действующее сетевое напряжение, предусилитель модели 100 можно использовать в любой сети с любым стандартным уровнем напряжения.
Подключение компонентов	Перед подключением выключите все компоненты вашей высококлассной системы. Включайте их только после того, как убедитесь, что все соединения выполнены правильно и полностью. Не включайте устройств, если имеется подозрение, что оно повреждено, или если в него попала вода.
Разъёмы	Никогда не прикасайтесь к контактам соединительных разъемов задней панели. Разряд статического электричества может повредить электронные элементы.
Кабели	Мы поставляем специальные симметричные и несимметричные межблочные кабели и акустические кабели любой длины, обеспечивающие наивысшее качество сигнального тракта для наших компонентов. Сопротивление наших кабелей идеально подходит для всех компонентов BURMESTER. Для полного исключения влияния силового кабеля на работу устройства мы рекомендуем использовать наш кабель питания с тройным экранированием BURMESTER-POWER.
Приёмник ИК-сигналов	Приёмник ИК-сигналов предназначен для приема команд с пульта ДУ и не должен перекрываться какими-либо преградами.
Опасность нагрева корпуса	Будьте осторожны, прикасаясь к корпусу устройства – в процессе работы он может очень сильно нагреваться.
Перезагрузка	Если устройство не реагирует на нажатия кнопок управления передней панели, его можно перезагрузить, выключив и снова включив с помощью расположенного на задней панели выключателя сетевого питания.

Разряды молний

В летний период нарушения в работе могут быть связаны с бросками напряжения в сети, возникающими в результате молниевых разрядов. Единственным эффективным способом защиты является отсоединение устройства от сетевой розетки. Простого выключения устройства недостаточно, поскольку при резком повышении напряжения между разомкнутыми контактами выключателя может образоваться дуговой разряд.

Плавкие предохранители

Предохранители расположены внутри корпуса и должны заменяться только квалифицированным техническим персоналом.

Гарантийное обслуживание

Гарантийное обслуживание данного аппарата предоставляется при условии, что аппарат, подключенный и использовавшийся должным образом, не имеет механических повреждений.

Осуществлённое пользователем вскрытие аппарата, его модифицирование или демонтаж элементов конструкции, включая соединительные разъемы, влечёт за собой аннулирование гарантии.

Уход

Не очищайте корпус мокрой тканью и не используйте химические моющие средства. После очистки убедитесь в отсутствии жидкости внутри корпуса.



Этот символ на устройстве говорит о том, что в руководстве пользователя имеются важные замечания по его использованию.



Этот символ, расположенный на корпусе или внутри устройства, служит предупреждением о присутствии опасного для жизни напряжения.



Если вы собираетесь избавиться от выработавшего свой ресурс устройства, сдайте его в пункт переработки для утилизации, чтобы не нанести вред окружающей среде.

ВНИМАНИЕ:

Вскрывать устройство разрешается только опытным специалистам. При снятом корпусе можно попасть под опасное для жизни высокое напряжение. Поэтому перед снятием корпуса обязательно необходимо вынуть вилку шнура питания из сетевой розетки.

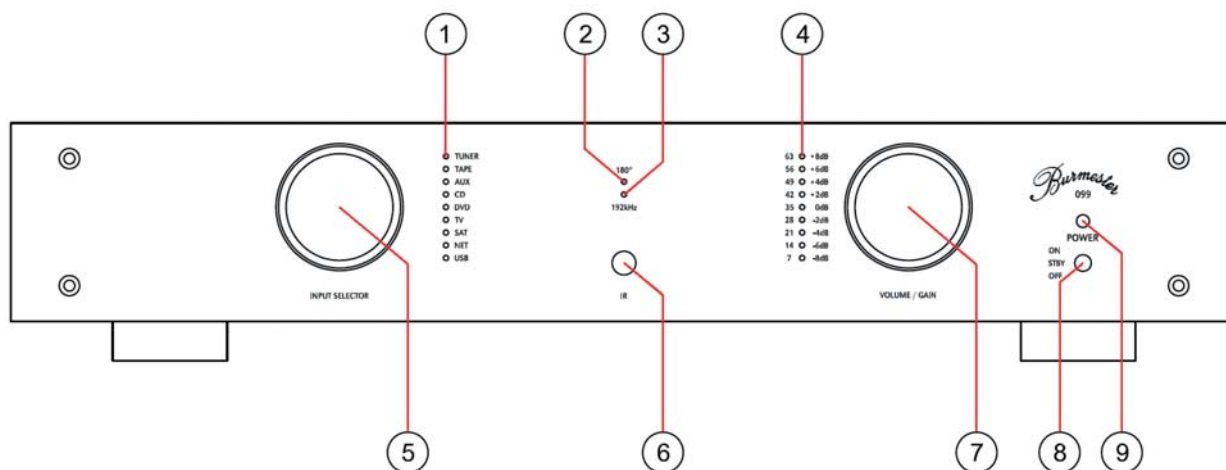
РАСПАКОВКА И ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ

ВНИМАНИЕ: предусилитель модели 099 упакован в пластиковый защитный чехол. Проследите, чтобы дети не играли с чехлом, поскольку для них есть опасность задохнуться.

Распаковка	Чтобы не повредить корпус изделия, пожалуйста, не пользуйтесь при распаковке инструментами с острыми кромками. Убедитесь в комплектности содержимого. Если какая-либо позиция отсутствует, или вы заметили в процессе распаковки какое-то повреждение, не подключайте устройство к сети. Свяжитесь с официальным дилером Burmester.
Комплект поставки	Проверьте комплект поставки по следующим позициям: <ul style="list-style-type: none">• Предусилитель модели 099 – 1• Кабель питания – 1• Переходники TRS («джек») – RCA – 4• Пульт ДУ – 1• Руководство пользователя – 1
Упаковка	Рекомендуем сохранить оригинальную упаковку для возможной транспортировки устройства в будущем.
Выбор места установки	<p>Воздействие слишком низкой или слишком высокой температуры может привести к повреждению электроники предусилителя. Рекомендуем перед первым использованием предусилителя подождать некоторое время, чтобы он принял комнатную температуру.</p> <p>Осторожно выньте устройство из упаковки и установите его в подходящем месте. Во избежание перегрева предусилителя установите его в хорошо проветриваемом месте, чтобы воздух мог свободно циркулировать вокруг корпуса. Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей, а также избегайте мест с повышенной концентрацией пыли и высокой влажностью. Убедитесь в устойчивости опоры, на которой размещен предусилитель, и в том, что она в состоянии выдержать его вес.</p> <p>Вентиляционные каналы и отверстия в корпусе служат для охлаждения устройства. Не перекрывайте их журналами, скатертью, шторами и т.п.</p> <p>Если предусилитель будет эксплуатироваться при очень высокой температуре, необходимо обеспечить дополнительную вентиляцию. Не устанавливайте его в помещениях с повышенной влажностью, например, в ванной комнате и т.п.</p>

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРЕДУСИЛИТЕЛЯ

Передняя панель



(1) **Индикаторы выбора входов**

(2) **Индикатор фазы.** Загорается при изменении фазы на 180° для каждого входа

(3) **Индикатор частоты.** Загорается при установке частоты дискретизации 192 КГц при выборе цифрового входа

(4) **Индикаторы уровня громкости**

(5) **Переключатель входов (INPUT SELECTOR).** Используется для выбора входа сигнала

(6) **ИК-датчик (IR).** Для пульта ДУ

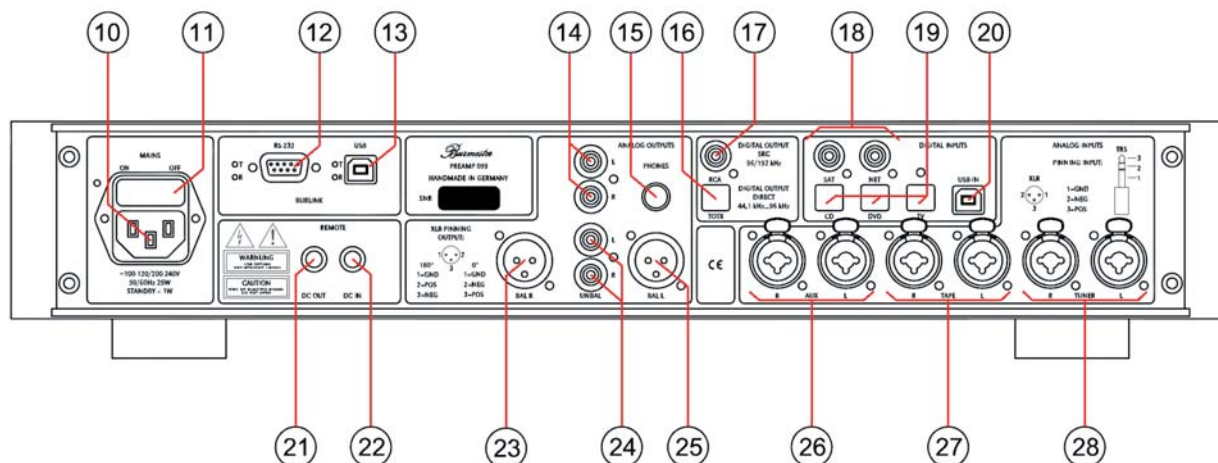
(7) **Регулятор громкости (VOLUME/GAIN).** Используется для регулировки громкости

(8) **Переключатель питания.** Используется для включения/выключения питания

(9) **Индикатор питания (POWER).** Отображает состояние питания устройства.

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРЕДУСИЛИТЕЛЯ

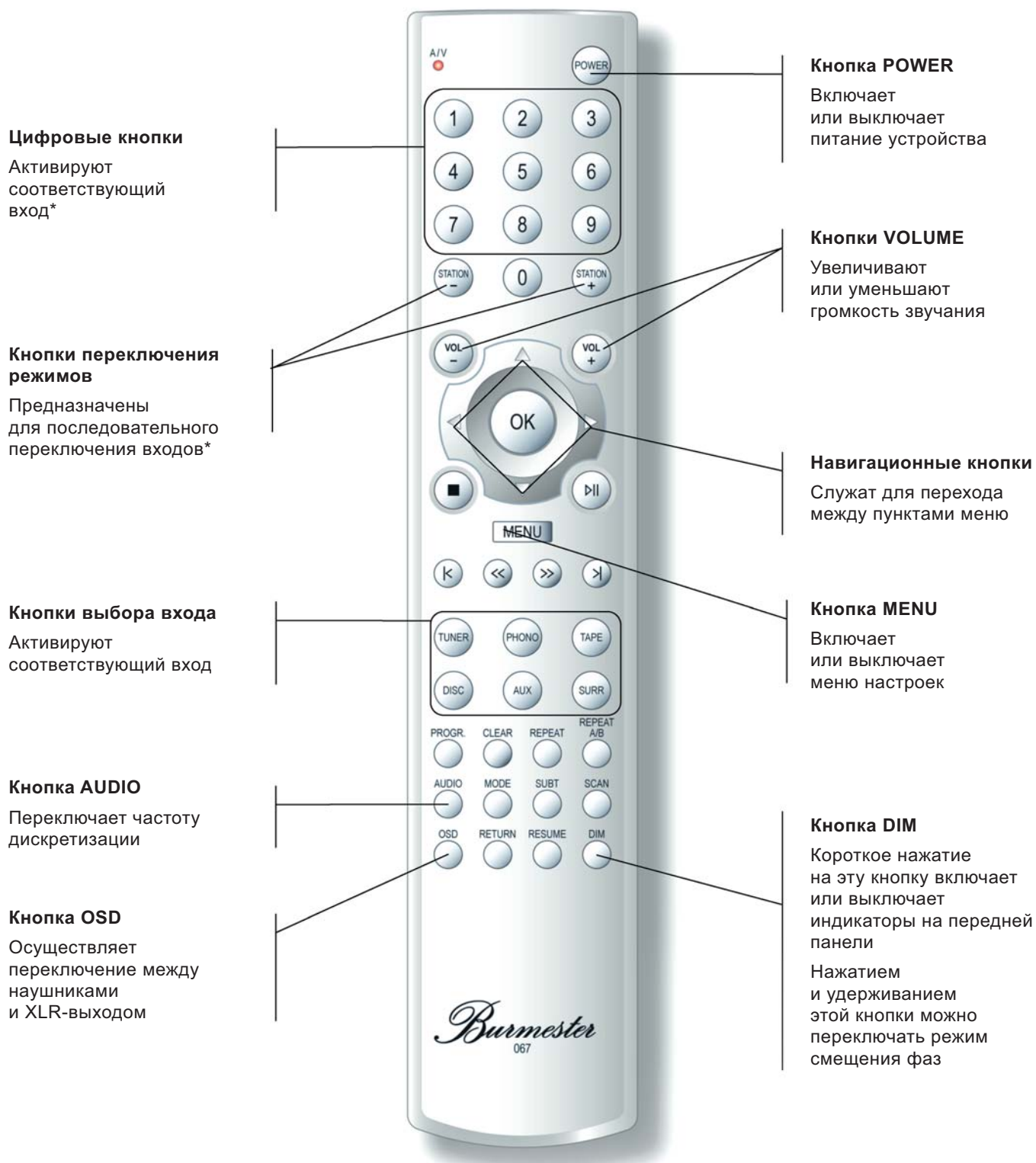
Задняя панель



- | | |
|--|--|
| <p>(10) Разъём подключения кабеля питания</p> <p>(11) Выключатель сетевого питания</p> <p>(12) Разъём RS-232 интерфейса BURLINK, с сигнальными индикаторами</p> <p>(13) Разъём USB интерфейса BURLINK, с сигнальными индикаторами</p> <p>(14) Выход для подключения предусилителя наушников</p> <p>(15) Выход 6.3 мм (PHONES) для подключения наушников</p> <p>(16) Цифровой оптический выход</p> <p>(17) Цифровой выход RCA (с преобразованием входного сигнала)</p> <p>(18) Цифровой вход RCA</p> <p>(19) Цифровой оптический вход</p> | <p>(20) Вход USB</p> <p>(21) Выход дистанционного управления (REMOTE DC OUT)</p> <p>(22) Вход дистанционного управления (REMOTE DC IN)</p> <p>(23) Симметричный выход предусилителя (правый канал, XLR-разъём)</p> <p>(24) Несимметричный выход RCA</p> <p>(25) Симметричный выход предусилителя (левый канал, XLR-разъём)</p> <p>(26) Симметричный вход внешнего источника сигнала (AUX)</p> <p>(27) Симметричный вход подключения деки (TAPE)</p> <p>(28) Симметричный вход подключения тюнера (TUNER)</p> |
|--|--|

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Всеми функциями предусилителя модели 099 можно управлять при помощи пульта ДУ. Просто направьте пульт на ИК-датчик (6) и нажмите нужную кнопку.



* Если эта функция была активирована в меню

Кнопка POWER	Предназначена для включения или выключения питания предусилителя. Для этого выключатель сетевого питания на задней панели устройства должен быть установлен в положении ON (включено), а кнопка POWER на передней панели – в положение STBY (режим ожидания).
Выбор входов	<p>Кнопки TUNER и TAPE активируют входы для подключения тюнера и деки. Кнопка DISC активирует вход CD или DVD в зависимости от того, какой из них использовался последним. Повторные нажатия кнопки DISC последовательно переключают активный вход между CD и DVD.</p> <p>Кнопка AUX активирует последний использовавшийся AUX-вход. Повторные нажатия на эту кнопку последовательно активируют входы AUX, TV, SAT, NET и USB.</p> <p>Цифровые кнопки с 1 по 9 активируют соответствующие входы. Соответствие входов цифрам определяется согласно списку входов, указанному на передней панели, если считать сверху вниз. То есть цифре 1 соответствует вход TUNER, 2 – TAPE, 3 – AUX и так далее.</p> <p>Вы также можете последовательно переключать входы с помощью кнопок STATION+ и STATION-, переходя по списку в порядке возрастания или убывания соответственно.</p> <p>ПОМНИТЕ: Чтобы иметь возможность переключать входы с помощью кнопок STATION+/- или цифровых кнопок вы должны активировать функцию «выбор входов с помощью пульта ДУ» в меню настроек (SETUP MENU).</p>
Кнопки регулирования громкости	Кнопки VOLUME+ и VOLUME- увеличивают или уменьшают громкость воспроизведения. Уровень громкости отображается индикаторами (4) на передней панели устройства. Краткие нажатия на соответствующую кнопку изменяют громкость незначительно, нажатие и удерживание кнопки приводит к быстрому изменению громкости.
Кнопка DIM	Короткое нажатие на кнопку DIM включает или выключает все индикаторы на передней панели. Если выбран режим выключенных индикаторов, они будут включаться на короткое время только при изменении режимов работы устройства. При переходе в режим MENU индикаторы будут гореть все время, пока вы будете находиться в этом режиме, и погаснут после выхода из режима MENU . <p>Продолжительное (около двух секунд) нажатие на кнопку DIM переключает фазу выбранного входа между 0° и 180°. При изменении фазы на 180° загорается соответствующий индикатор (2).</p>
Кнопка AUDIO	Если был выбран цифровой вход, краткими нажатиями на кнопку AUDIO вы можете переключить частоту дискретизации конвертера сигнала между 192 КГц (загорится индикатор (3)) и 96 КГц (индикатор (3) погаснет).
Кнопка OSD	Если к устройству подключены наушники, вы можете переключаться между выходом наушников (15) и выходными разъёмами (23), (24) и (25) . При подключённых наушниках кратковременно нажмите кнопку OSD . Это активирует аналоговые выходы и отключает выход наушников. Чтобы снова активировать наушники нажмите кнопку OSD еще раз. За более подробной информацией о подключении наушников обратитесь к разделу «СОЕДИНЕНИЯ».
Кнопка MENU	Активирует и деактивирует режим меню. Если эта функция активирована, индикаторы (2) и (3) на передней панели будут мигать.
Функциональные кнопки	Для навигации в меню и выбора различных функций можно использовать кнопки ▶ ◀ ▲ ▼ и кнопку ОК на пульте ДУ. За более полной информацией о функциях меню обратитесь к разделу «МЕНЮ НАСТРОЕК».

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Какие источники сигнала можно подключить к входам предусилителя модели 099?

Источники аналогового сигнала высокого уровня, такие как CD-проигрыватель, FM-тюнер, кассетная дека или предусилитель электропроигрывателя могут быть подключены к аналоговым входам **TUNER (28)**, **TAPE (27)** и **AUX (26)**. Если источник сигнала не имеет XLR-выходов, пожалуйста, используйте переходники «джек»-RCA из комплекта поставки.

Цифровые RCA-входы SAT (18) и NET (18) предназначены для подключения к цифровым RCA-выходам CD- или DVD-проигрывателя, ресивера цифрового телевидения (DVB), устройств воспроизведения и записи цифровых аудиокассет (DAT) или музыкальных серверов. Максимальная частота дискретизации используемого сигнала – 192 КГц.

Цифровые оптические входы CD (19), DVD (19) и TV (19) предназначены для подключения к цифровым оптическим выходам CD- или DVD-проигрывателя, музыкального сервера и т.д. с максимальной частотой дискретизации сигнала 96 КГц/24 бит.

К **цифровому разъёму USB-IN (20)** можно подключить персональный компьютер. Ваш ПК определит предусилитель как звуковую карту «099-DAI».

Какие устройства можно подключить к выходам предусилителя модели 099?

Симметричные выходы (23), (25), а также – **несимметричные выходы (24)** могут быть подключены непосредственно к усилителю мощности (режим VARIABLE) или к другому предусилителю (режим FIX). К **разъёму наушников (15)** можно подключить наушники любого типа. **RCA-разъёмы наушников (14)** предназначены для подключения внешнего предусилителя наушников (рекомендуется для режима FIX).

Два цифровых выхода поддерживают подключение устройств, оснащенных цифровыми входами, таких как DAT-устройства. **Цифровой RCA-выход (17)** используется для передачи сигнала с частотой дискретизации 96 либо 192 КГц. **Оптический выход (16)** предназначен для вывода сигнала (с частотой дискретизации 96 КГц) напрямую с выбранного входа.

Как следует включать и выключать предусилитель модели 099?

Для общей подачи энергии **выключатель сетевого питания (11)** на задней панели устройства должен находиться в положении ON («включено»). **Переключатель питания (8)** на передней панели используется для переключения между следующими тремя режимами:

1. Если **переключатель POWER (8)** находится в положении «OFF», питание устройства выключено.
2. Если **переключатель POWER (8)** находится в положении «Standby» и **индикатор питания (9)** горит оранжевым светом, устройство находится в режиме ожидания. В этом режиме питание можно включить, потянув переключатель вверх, с помощью пульта ДУ, через вход дистанционного управления питанием или через интерфейс BURLINK. Предусилитель перейдет в активный режим работы и **индикатор питания (9)** загорится красным.
3. Если **переключатель POWER (8)** находится в положении «Standby» и **индикатор питания (9)** горит красным светом, устройство находится в активном режиме работы. В этом режиме устройство можно отключить, потянув переключатель вниз, либо при помощи пульта ДУ, через вход дистанционного управления питанием или через интерфейс BURLINK. Предусилитель перейдет в режим ожидания и **индикатор питания (9)** сменит цвет на оранжевый.

Как можно отрегулировать громкость звучания?

Вы можете изменить громкость с помощью **регулятора (7)**, либо **кнопками VOL+ и VOL-** на пульте ДУ.

Как можно выбрать источник сигнала?

Для выбора источника сигнала вы можете использовать как **переключатель входов (5)** на передней панели, так и **кнопки TUNER, TAPE, DISC и AUX** на пульте ДУ.

Вы также можете выбирать вход при помощи **кнопок STATION+/-** или цифровых кнопок на пульте ДУ. Имейте в виду, что эта функция должна быть активирована через меню настроек. За более полной информацией обратитесь к разделу «МЕНЮ НАСТРОЕК».

Почему, например, мой CD-проигрыватель звучит громче, чем DVD-проигрыватель?

Такое различие в уровне выходного сигнала является нормальным для устройств разных производителей. Используя предусилитель модели 099, вы можете отрегулировать этот уровень. Мы рекомендуем использовать более громкий источник сигнала в качестве исходного, повышая уровень сигнала более тихих источников до его уровня. Процедура регулировки уровня описана в разделе «МЕНЮ НАСТРОЕК».

Почему после включения предусилителя уровень выходного сигнала такой низкий?

Заводские настройки предусилителя таковы, что при включении питания установлен низкий уровень громкости. Вы можете изменить значение начального уровня громкости через меню. О том, как это сделать, можно прочитать в разделе «МЕНЮ НАСТРОЕК».

Почему моя аудиосистема звучит не очень громко, не смотря на установленный высокий уровень громкости?

Некоторые усилители мощности имеют большое входное сопротивление. Для обеспечения достаточно мощного сигнала для таких усилителей вы можете повысить общий уровень выходного сигнала предусилителя 099. О том, как это сделать, можно прочитать в разделе «МЕНЮ НАСТРОЕК».

Когда следует отключать регулировку громкости предусилителя?

Идея применения предусилителя не нова. У этого компонента отсутствует собственная регулировка громкости. Он объединяет несколько разных источников, приводит их сигнал к единому уровню и подает его на высококачественный предусилитель, обладающий ограниченным количеством входов. Предусилитель модели 099 может выполнять функции «пред-предусилителя», и его дополнительным преимуществом является то, что он может объединять не только аналоговые, но и цифровые сигналы и передавать их на предусилитель обеспечивая высочайшее качество звучания. О том, как отключить регулировку громкости можно прочитать в разделе «МЕНЮ НАСТРОЕК».

Я не помню, какие изменения внёс в настройки меню. Можно ли восстановить стандартные настройки?

Да. В разделе «МЕНЮ НАСТРОЕК» описано, как вернуть устройство к стандартным заводским настройкам.

Для чего предназначен интерфейс BURLINK?

Интерфейс BURmester-Link предназначен для удаленного управления устройством с помощью ПК или управляющих систем Crestron™ или AMX™. Через этот интерфейс вы можете управлять любыми компонентами Burmester, не прибегая к использованию множества различных пультов ДУ. За более полной информацией об этих управляющих системах, пожалуйста, обратитесь к вашему дилеру. Управляющие команды интерфейса BURLINK можно найти на странице 20.

Можно ли прослушивать музыку через акустические системы при подключенных к устройству наушниках?

Да. Модель 099 является первой в линейке продуктов Burmester, предоставляющая такую возможность. Из соображений безопасности обычно отсутствует возможность воспроизведения музыки через акустические системы при наличии подключенных наушников. Как следствие — вам приходится отключать наушники для использования акустических систем. Используя предусилитель 099, нажатием кнопки на пульте ДУ вы можете выбрать нужный вариант. За более детальной информацией обратитесь к разделу «Выход для подключения наушников» на странице 14.

ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Питание устройства не включается

- Находятся ли в положении «ON» **выключатель сетевого питания (на задней панели) и переключатель питания POWER (на передней панели)**?
- **Индикатор питания** мигает зеленым светом. Это означает, что неисправен предохранитель F1, либо напряжение питания вашей сети не соответствует стандартам. Пожалуйста, обратитесь к официальному дилеру Burmester.
- **Индикатор питания** мигает оранжевым светом. Это означает, что предохранитель в вашем предусилителе модели 099 неисправен.

Питание устройства включено, но уровень громкости изменить невозможно

- Скорее всего, был активирован режим установок меню. Если **индикаторы частоты и фазы мигают**, вы можете выйти из этого режима, нажав **кнопку MENU** на пульте ДУ.
- Если для получения сигнала вы выбрали USB-вход, убедитесь, что уровень громкости на вашем ПК не установлен на 0.

Почему некоторые из индикаторов входов мигают, а другие — нет?

- Все индикаторы цифровых входов мигают, если нет подходящего сигнала на входе. Таким способом устройство сообщает, что получает подходящий цифровой сигнал на входе. Другими словами, если индикатор входа на передней панели начинает мигать, это значит, что соответствующий цифровой вход устройства не подключён к подходящему источнику сигнала. Следовательно, мигание индикаторов является нормальным явлением.

Я не могу активировать режим фиксированного уровня выходного сигнала

- Во избежание случайной установки фиксированного уровня выходного сигнала, способного повредить ваш усилитель мощности или акустические системы, процедура настройки должна быть подтверждена вводом специального кода. За более полной информацией обратитесь к разделу «МЕНЮ НАСТРОЕК».

Я не могу включить устройство, и индикатор питания мигает оранжевым

- Блок питания не обеспечивает достаточного напряжения для главного трансформатора. С помощью **выключателя сетевого питания (11)** выключите устройство, подождите примерно 30 секунд и включите его снова. Если ничего не изменилось, попробуйте ещё раз. Если и на этот раз проблема не устранена, скорее всего, неисправен один из предохранителей. Пожалуйста, обратитесь к дилеру Burmester.

Устройство не воспроизводит сигнал с USB-порта

- Проверьте соединение между предусилителем и ПК
- Проверьте, установлен ли предусилитель в качестве активной звуковой карты в вашем ПК. Это можно узнать из панели управления вашего ПК.
- Убедитесь, что уровень громкости на вашем ПК установлен на максимум, и что громкость не отключена на устройстве.
- Проверьте работоспособность ПК, попробовав воспроизвести музыку с помощью проигрывателя Media Player, iTunes, Winamp или аналогичных.

ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Предусилитель 099 оборудован блоком питания BURMESTER GREEN. Этот блок питания автоматически подстраивается под напряжение источника питания переменного тока, что даёт возможность использовать это оборудование в любой стране, где доступно напряжение питания в пределах диапазона, указанного на задней панели устройства.

- Подключите все требуемые входы и выходы предусилителя к другим компонентам вашей аудиосистемы. За более полной информацией обратитесь к разделу «ПОДКЛЮЧЕНИЕ».
- Убедитесь, что **выключатель сетевого питания (11)** на задней панели устройства находится в положении «OFF».
- Подключите кабель питания к **разъёму (10)** и вставьте вилку питания в розетку.
- Убедитесь, что **переключатель питания (8)** на передней панели устройства также установлен в положение «OFF».
- Переведите **переключатель (11)** на задней панели в положение «ON». Индикатор питания загорится зелёным примерно на две секунды. За это время блок питания автоматически подстроится под имеющееся напряжение. После завершения этой процедуры **индикатор питания (9)** снова погаснет.
- Теперь вы можете полностью включить устройство с помощью **переключателя питания (8)** на передней панели.

Следующие разделы настоящего руководства посвящены детальному описанию поразительных возможностей и богатых функций предусилителя модели 099.

СОЕДИНЕНИЯ

Все разъёмы входов предусилителя 099 расположены на задней панели. В процессе подключения питание всех компонентов вашей аудиосистемы должно быть выключено.

При первом включении предусилитель 099 будет работать как обычный прямой предусилитель, поскольку часть его более сложных функций пока не активирована. Тем не менее, множество возможностей для настройки и регулировки вашего 099 будут легко доступны и осуществимы в меню настроек. При необходимости устройство можно легко вернуть к стандартным заводским настройкам.

Аналоговые входы

Источники линейного сигнала, такие как CD-проигрыватель, FM-тюнер, кассетная дека и т.п. можно подключить к предусилителю, используя симметричные входы **AUX (26)**, **TAPE (27)** и **TUNER (28)**. Подключение можно осуществить с помощью XLR-разъёмов, либо с помощью разъёмов 6.3 мм типа «джек». Маркировка разъёмов на задней панели соответствует обозначениям входов на передней панели.

Симметричные XLR-входы имеют следующую схему полярности:

Контакт 1 = Заземление (GND), Контакт 2 = Отрицательный (NEG), Контакт 3 = Положительный (POS).

Симметричные входные гнезда для разъёмов типа «джек» имеют следующую схему полярности:

Кончик = Положительный (POS), Кольцо = Отрицательный (NEG), Гильза = Заземление (GND).

Переходные адаптеры

Если источники сигнала в вашей аудиосистеме поддерживают только несимметричный выходной сигнал, вы можете подключить его к симметричным входам предусилителя при помощи адаптеров «джек»-RCA. Четыре таких адаптера входят в комплект поставки устройства, что позволяет вам подключить два источника несимметричного сигнала. Дополнительные адаптеры можно приобрести у официального дилера Burmester.

Цифровые входы

Для подключения источников цифрового сигнала, таких как CD-проигрыватель, DVD-проигрыватель, спутниковый ресивер или телевизор, предусилитель 099 оснащён двумя **цифровыми RCA- входами (18)** и тремя **оптическими цифровыми входами (19)**. Маркировка разъёмов на задней панели соответствует обозначениям входов на передней панели.

ВНИМАНИЕ: Цифровые оптические входы (19) поддерживают сигнал с частотой дискретизации до 96 КГц/24 бит. Вы не сможете воспроизвести музыку, подав на них сигнал с частотой 192 КГц/24 бит.

USB-разъём

Для подключения компьютера или ноутбука предусилитель 099 оснащён **разъёмом USB (16)**. Для осуществления подключения сначала загрузите компьютер и включите питание предусилителя. Затем подключите ПК к устройству, используя стандартный USB-кабель. Процесс установки первого соединения между ПК и предусилителем может занять некоторое время, необходимое компьютеру для установки соответствующего драйвера.

Впоследствии ПК будет распознавать предусилитель как звуковую карту, обозначенную «099-DAI» (в зависимости от используемой операционной системы она может быть обозначена упрощенно: «099»). В панели управления, в разделе настроек аудиосистемы, вы можете установить 099 как стандартное устройство для вывода звука.

Теперь вы можете использовать любое программное обеспечение для прослушивания вашей цифровой коллекции музыки с помощью 099.

ВНИМАНИЕ: Вы можете регулировать громкость воспроизведения, как с помощью ПК, так и с помощью регулятора громкости предусилителя. Если уровень громкости на ПК выставлен на 0, предусилитель не будет получать входного сигнала.

Аналоговый выход

Для подключения усилителя мощности или активных акустических систем предусилитель 099 оснащён **симметричными выходами с предусилением (23), (25)**, а также – **несимметричным выходом с предусилением (24)**. Громкость сигнала на этих выходах можно регулировать.

Выходные XLR-разъёмы имеют следующую схему полярности:

Контакт 1 = Заземление (GND), Контакт 2 = Отрицательный (NEG),

Контакт 3 = Положительный (POS).

Цифровые выходы

Предусилитель 099 обладает возможностью обрабатывать поступающие цифровые сигналы. Он оснащён двумя цифровыми выходами. Однако, эти два выхода имеют разные функции. В то время как **цифровой оптический выход (16)** просто выдаёт неизменный сигнал с выбранного входа, **цифровой RCA-выход (17)** поддерживает сигналы с параметрами дискретизации 96 КГц/24 бит, либо 192 КГц/24 бит.

ПРИМЕР: На цифровой вход подается сигнал частотой 44.1 КГц, сигнал на оптическом выходе будет также 44.1 КГц, в то время как **цифровой RCA-выход (17)** поддерживает только сигналы частотой 96 КГц либо 192 КГц (смотрите также главу о частотах дискретизации на странице 15).

Вы можете изменить частоту дискретизации с помощью пульта ДУ. Нажимая **кнопку AUDIO** на пульте, вы можете легко переключать частоту между 96 КГц и 192 КГц.

ВНИМАНИЕ: **Цифровой оптический выход (16)** поддерживает сигналы с частотой дискретизации до 96 КГц. Сигнал с частотой дискретизации 192 КГц невозможно воспроизвести через этот выход.

Выход для подключения наушников

Предусилитель 099 оснащен двумя выходами для подключения наушников. Это **выход предусилителя наушников (14)** и обычный **стереоразъём 6,3 мм (15)**.

Выход предусилителя наушников (14) предназначен для подключения усилителей наушников либо для беспроводных наушников. На эти выходы всегда подаётся сигнал, вне зависимости от того, подключены ли наушники к обычному **выходу (15)**.

Выход для наушников (15) поддерживает устройства с разъёмом типа «джек» 6,3 мм и сопротивлением не менее 16 Ом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание возможных повреждений аудиооборудования **выходы RCA (24) и XLR (23), (25)** автоматически отключаются при подключении наушников. В целях безопасности уровень громкости устанавливается на минимальное значение при подключении или отключении наушников. Громкость воспроизведения наушников может быть отрегулирована с помощью **регулятора громкости (7)** на передней панели, либо **кнопками VOLUME+** или **VOLUME-** на пульте ДУ.

Тем не менее, у вас есть возможность прослушивать музыку через **выходы RCA (24) и XLR (23), (25)**, не отключая наушники. Кратковременным нажатием на **кнопку OSD** на пульте ДУ вы можете переключаться между **разъёмом наушников (15)** и **выходами предусилителя RCA (24) и XLR (23), (25)**. В целях безопасности уровень громкости устанавливается на минимум при каждом переключении. Эти изменения не влияют на **выход предусилителя наушников (14)**, этот выход всегда включён.

Дистанционное управление питанием

Соединив **разъём DC OUT (21)** с соответствующим **разъёмом DC IN** другого устройства Burmester, вы получаете возможность дистанционно отключать или включать это устройство с помощью предусилителя 099. В этом случае 099 выступает в качестве головного устройства.

Соединив **разъём DC IN (22)** с соответствующим **разъёмом DC OUT** другого устройства Burmester, вы получаете возможность дистанционно отключать или включать предусилитель с помощью этого устройства. В этом случае 099 выступает в качестве подчинённого устройства.

Интерфейс BURLINK

Разъёмы интерфейса BURmester-Link (12), (13) поддерживают подключение управляющих систем любого типа (например, ПК, CRESTRON™, AMX™ и т.д.) Они предоставляют удобный способ управления вашей аудиосистемой, например с использованием программируемой сенсорной панели. Индикаторы рядом с этими разъёмами, обозначенные **символами T (Transmit, Передача) и R (Receive, Приём)** отображают активность системы в процессе обмена данными.

Управляющие команды интерфейса BURLINK представлены в разделе «ИНТЕРФЕЙС BURLINK».

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Органы управления предусилителем 099 расположены на передней панели. Выключатель сетевого питания расположен на задней панели устройства.

Выключатель сетевого питания	Выключатель сетевого питания (11) , полностью отключающий устройство от источника питания, расположен на задней панели над разъёмом подключения кабеля питания. Переключение его в положение «ON» («Включено») подает питание на трансформатор режима ожидания.
Включение и выключение устройства	<p>Переключатель режима питания POWER (8) включает и выключает питание устройства, если выключатель сетевого питания на задней панели находится в положении «ON» («Включено»).</p> <p>Если переключатель режима питания установлен в положение «OFF» («Выключено») все функции устройства отключены. Если вы переведете переключатель (8) в положение «STBY» индикатор питания (9) загорится оранжевым и предусилитель перейдет в режим ожидания.</p> <p>Находясь в режиме «STBY», предусилитель может быть полностью включён поворотом переключателя (8) вверх, нажатием кнопки POWER на пульте ДУ, через интерфейс BURLINK или через подключение удаленного управления питания DC IN с помощью другого устройства Burmester.</p> <p>При переходе в рабочий режим индикатор питания (9) загорается красным. В этом режиме доступны все функции устройства.</p> <p>ВНИМАНИЕ: Всегда выключайте предусилитель с помощью переключателя (8) (положение «OFF») перед тем как полностью выключить подачу электроэнергии с помощью выключателя сетевого питания (11).</p>
Регулировка громкости	<p>С помощью регулятора (7) можно установить 64 значения уровня громкости: от 0 (выключено) до 63 (полная громкость). Выбранный уровень отражается с помощью индикаторов уровня громкости (4), расположенных слева от регулятора громкости.</p> <p>Если в меню настроек выбран режим фиксированного уровня громкости регулятор (7) автоматически отключается. В этом режиме будет гореть верхний из индикаторов уровня громкости (4).</p> <p>Регулятор громкости (7) также используется для изменения настроек в меню.</p>
Выбор входа	<p>Для выбора требуемого входа используйте переключатель входов (5). Выбранный вход будет обозначен одним из соответствующих индикаторов входов (1), расположенных справа от переключателя входов.</p> <p>Выбранный входящий сигнал подается не только на аналоговые, но и на цифровые выходы, а также на выходы для подключения наушников.</p> <p>Переключатель входов (5) также используется для изменения настроек в меню.</p>
Переключение полярности	<p>Не все производители придерживаются единой схемы полярности XLR-разъемов. Чтобы учесть эти расхождения, предусилитель 099 оснащён функцией переключения полярности для каждого входа. Такие переключения могут быть произведены только с помощью пульта ДУ и осуществляются путем нажатия и удержания кнопки DIM. При изменении полярности загорается индикатор фазы (2).</p>
Выбор частоты дискретизации	<p>Предусилитель 099 обладает возможностью выбрать отдельную частоту дискретизации при преобразовании цифрового сигнала в аналоговый для каждого цифрового входа, так же как и для сигнала на цифровом RCA-выходе. Вы можете включить или выключить эту функцию, кратковременно нажав кнопку AUDIO на пульте ДУ. Выберите установку, обеспечивающую лучшее на ваш взгляд звучание.</p> <p>При выборе частоты 192 КГц/24 бит загорится индикатор частоты (3).</p>

МЕНЮ НАСТРОЕК

Предусилитель 099 обладает широкими возможностями настройки функций, что дает вам возможность отрегулировать устройство согласно вашим индивидуальным требованиям. Для и выбора и изменения специальных функций используйте МЕНЮ НАСТРОЕК.

Активируйте меню, нажав **кнопку MENU** на пульте ДУ. При переходе в режим меню **индикатор фазы (2)** и **индикатор частоты (3)** начнут мигать.

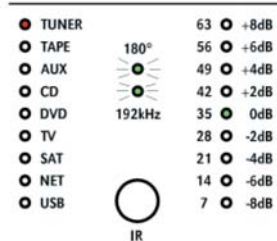
Для перехода между пунктами меню используйте **переключатель входов (5)** или кнопки § § на пульте ДУ. Для изменения значения пункта меню используйте **регулятор громкости (7)** или кнопки § § на пульте ДУ. В режиме меню загорающиеся **индикаторы входов (1)** обозначают соответствующий пункт меню, а **индикаторы уровня громкости (4)** – значение выбранного пункта. В процессе работы с меню воспроизведение сигнала с выбранного входа будет продолжаться. Это позволит сразу же услышать все изменения, вносимые вами в настройки звучания.

ВНИМАНИЕ: Приведенные далее инструкции подразумевают, что вы уже активировали меню с помощью пульта ДУ и **оба индикатора (2) и (3)** мигают.

Ниже представлен обзор всех пунктов меню. **Столбцы «Индикатор входов (1)» и «Индикатор уровня громкости (4)»** описывают способ, которым предусилитель 099 отображает различные настройки меню. На следующих страницах каждый пункт описан более детально.

ПУНКТ МЕНЮ	ФУНКЦИЯ	ИНДИКАТОР ВХОДОВ (1)	ИНДИКАТОР УРОВНЯ ГРОМКОСТИ (4)
Input level (Уровень входного сигнала) Страница 17	Раздельная регулировка уровня сигнала для каждого входа	Горит индикатор соответствующего входа	Индикаторы на передней панели отображают увеличение или уменьшение уровня
Startup volume (Начальный уровень громкости) Страница 17	Устанавливает начальный уровень громкости при включении устройства	Горят все индикаторы	Три нижних индикатора отображают начальный уровень громкости
Input selection by remote control (Выбор входа с помощью пульта ДУ) Страница 17	Отключает кнопки STATION+/- и цифровые кнопки на пульте ДУ	Индикатор TUNER гаснет, все остальные индикаторы горят	Индикатор горит = функция активирована Индикатор не горит = функция деактивирована
Turn controls on or off (Включение/выключение органов управления) Страница 18	Активирует или деактивирует органы управления на передней панели устройства	Индикатор TAPE гаснет, все остальные индикаторы горят	Индикатор горит = функция активирована Индикатор не горит = функция деактивирована
Output gain adjustment (Регулировка уровня усиления) Страница 18	Переключает общий уровень усиления 099 между высоким и низким	Индикатор AUX гаснет, все остальные индикаторы горят	Индикатор не горит = низкий уровень (+0 дБ) Индикатор горит = высокий уровень (+6дБ)
Volume control (Управление уровнем громкости) Страница 19	Переключает между режимами фиксированной и регулируемой громкости	Индикатор CD гаснет, все остальные индикаторы горят	Индикатор не горит = громкость является регулируемой Индикатор горит = громкость является фиксированной
Factory default Settings (Стандартные заводские настройки) Страница 19	Восстанавливает заводские настройки предусилителя	Индикатор DVD гаснет, все остальные индикаторы горят	Индикатор мигает при восстановлении стандартных настроек

Настройка Input level (Уровень входного сигнала)



Стандартные настройки по умолчанию предусматривают установку одного уровня усиления для всех входов. Различные настройки уровня усиления для каждого входа могут потребовать для того, чтобы избежать скачка уровня громкости при переключении между источниками с разным уровнем выходного сигнала. Точная настройка может оказаться невозможной в некоторых случаях, но уровень сигнала можно снизить или увеличить в пределах до 14 дБ. Этого бывает достаточно для большинства компонентов.

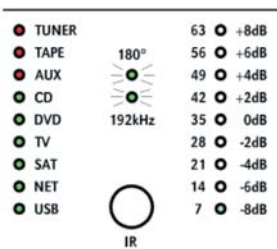
При настройке уровня входного сигнала мы рекомендуем использовать источник с наиболее громким сигналом в качестве исходного. Попробуйте усилить сигнал других источников до этого уровня. Если это невозможно, попробуйте последовательно понижать уровень исходного сигнала.

При входе в меню в качестве исходного источника будет отображён последний активный источник сигнала, загорится соответствующий индикатор. Для выбора другого источника используйте **переключатель входов (5)** или **кнопки ► и ◀** на пульте ДУ.

Выбрав нужный вход, вы можете изменить уровень усиления с помощью **регулятора громкости (7)**, либо с помощью **кнопок ▲ и ▼** на пульте ДУ. Диапазон изменений составляет от **-14 дБ** до **+14 дБ** с шагом в 1 дБ.

Для выхода из меню просто нажмите **кнопку MENU** на пульте ДУ.

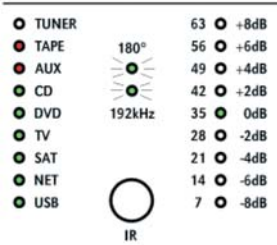
Настройка Startup volume (Начальный уровень громкости)



При включении предусилителя уровень громкости устанавливается всегда на одно и то же начальное значение. Это значение может быть изменено в диапазоне от 01 до 20. Для перехода к этому пункту меню используйте **переключатель входов (5)** или **кнопки ► и ◀** на пульте ДУ, при переходе к этому пункту загорятся все **индикаторы входов (1)**. Теперь с помощью **регулятора громкости (7)** или **кнопок ▲ и ▼** на пульте ДУ можно установить требуемый начальный уровень громкости. Три нижних индикатора **уровня громкости (4)** отображают установленное значение громкости.

Для выхода из меню просто нажмите **кнопку MENU** на пульте ДУ.

Настройка Input selection by remote control (Выбор входа с помощью ДУ)



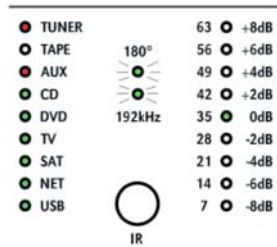
Для того, чтобы иметь возможность выбирать входы с помощью **кнопок STATION+/-** или цифровых кнопок на пульте ДУ, следует активировать эту функцию в меню настроек.

Поворачивайте **переключатель входов (5)** или нажимайте **кнопки ► и ◀** на пульте ДУ до тех пор, пока **индикатор TUNER** не погаснет, а все остальные индикаторы не загорятся (см. таблицу).

Поворачивая **регулятор громкости (7)** или нажимая кнопки **▲ и ▼** на пульте ДУ, вы можете активировать или деактивировать эту функцию. При активации функции загорится центральный из **индикаторов уровня громкости (4)**.

Для выхода из меню просто нажмите **кнопку MENU** на пульте ДУ.

**Настройка
Turn controls on or off
(Включение/
выключение
органов управления)**



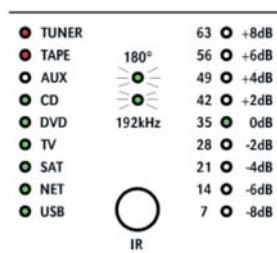
Для блокировки нежелательного использования предусилителя модели 099 органы управления на передней панели могут быть отключены. Единственным активным элементом останется переключатель питания. В этом режиме управление устройством возможно только с помощью пульта ДУ. Эту функцию можно использовать, в частности, для защиты устройства от детей.

Поворачивайте **переключатель входов (5)** или нажимайте кнопки ► и ◀ на пульте ДУ до тех пор, пока **индикатор TAPE** не погаснет, а все остальные индикаторы не загорятся (см. таблицу).

Поворачивая **регулятор громкости (7)** или нажимая кнопки ▲ и ▼ на пульте ДУ, вы можете активировать или деактивировать эту функцию. При активации органов управления загорится центральный из **индикаторов уровня громкости (4)**.

Для выхода из меню просто нажмите **кнопку MENU** на пульте ДУ.

**Настройка
Output gain adjustment
(Регулировка
уровня усиления)**



Если вы используете предусилитель совместно с усилителем мощности или активными акустическими системами с низкой входной чувствительностью, вы можете увеличить общий максимальный уровень усиления на +6 дБ.

Регулировка осуществляется в **меню AUX**. Поворачивайте **переключатель входов (5)** или нажимайте кнопки ► и ◀ на пульте ДУ до тех пор, пока **индикатор AUX** не погаснет, а все остальные индикаторы не загорятся (см. таблицу).

Поворачивая **регулятор громкости (7)** или нажимая кнопки ▲ и ▼ на пульте ДУ, вы можете активировать или деактивировать эту функцию. При активации увеличения мощности загорится центральный из **индикаторов уровня громкости (4)**.

Для выхода из меню просто нажмите **кнопку MENU** на пульте ДУ.

Управление уровнем громкости

TUNER	63	+8dB
TAPE	56	+6dB
AUX	49	+4dB
CD	42	+2dB
DVD	35	0dB
TV	28	-2dB
SAT	21	-4dB
NET	14	-6dB
USB	7	-8dB

180°
192kHz
IR

Выходной уровень громкости предусилителя 099 может быть зафиксирован. В этом режиме устройство может работать как концентратор для нескольких источников, приводя разные входные сигналы к одному уровню на выходе. При установке фиксированного уровня загорится верхний из **индикаторов уровня громкости (4)**.

ВНИМАНИЕ: Если горит верхний из **индикаторов уровня громкости (4)**, предусилитель не следует подключать напрямую к усилителю мощности или активным акустическим системам. В этом режиме на выходы предусилителя подается сигнал максимальной мощности, способный повредить акустические системы или усилитель мощности.

Для защиты от случайной активации этой функции ее включение должно быть подтверждено набором ряда цифр.

Поворачивайте **переключатель входов (5)** или нажимайте кнопки ► и ◀ на пульте ДУ до тех пор, пока **индикатор CD** не погаснет, а все остальные индикаторы не загорятся (см. таблицу).

Для подтверждения активации этой функции последовательно нажмите **кнопки 0, 9, 9** и **ОК** на пульте ДУ. Это должно занять не более трёх секунд (от первого до последнего нажатия). В противном случае устройство автоматически выйдет из режима установок.

Если подтверждение произведено успешно, центральный из **индикаторов уровня громкости (4)** несколько раз мигнет, подтверждая установку фиксированного уровня громкости. После этого он загорится в обычном режиме.

Для отмены этой функции просто нажимайте **кнопки ▲ и ▼** на пульте ДУ или поворачивайте **регулятор громкости (7)** для перехода в к соответствующему пункту меню (**индикатор CD** погаснет). Центральный из **индикаторов уровня громкости (4)** погаснет, и устройство вернется в режим изменения громкости.

ВНИМАНИЕ: Перед изменением этой функции следует отключить от предусилителя активные акустические системы или усилитель мощности.

Для выхода из меню просто нажмите **кнопку MENU** на пульте ДУ.

Возврат к стандартным заводским настройкам

TUNER	63	+8dB
TAPE	56	+6dB
AUX	49	+4dB
CD	42	+2dB
DVD	35	0dB
TV	28	-2dB
SAT	21	-4dB
NET	14	-6dB
USB	7	-8dB

180°
192kHz
IR

Если вы хотите вернуть настройки вашего предусилителя к стандартным значениям, следует поворачивать **переключатель входов (5)** или нажимать **кнопки ► и ◀** на пульте ДУ до тех пор, пока **индикатор DVD** не погаснет, а все остальные индикаторы не загорятся (см. таблицу).

Теперь, если вы повернете **регулятор громкости (7)** в любую сторону или нажмете **кнопку ОК** на пульте ДУ, устройство вернется к заводским установкам. В процессе возврата центральный из **индикаторов уровня громкости (4)** будет мигать. После успешного завершения процедуры устройство перейдет в режим меню и будет активирован вход «TUNER».

Ниже приведены заводские настройки устройства:

- Фаза всех входов: 0°
- Частота дискретизации всех входов: 96 КГц/24 бит
- Уровень усиления всех входов: 0 дБ
- Начальный уровень громкости: 01
- Выбор входов с помощью пульта ДУ: Отключено
- Органы управления на передней панели активированы: Включено
- Выходное усиление: +0 дБ
- Уровень громкости: Регулируемый

Для выхода из меню просто нажмите **кнопку MENU** на пульте ДУ.

ИНТЕРФЕЙС BURLINK

Соединения

Подключение к интерфейсу BURLINK производится через **9-контактный разъём D-SUB (RS232) (12)** или **USB-порт (13)**.

Параметры RS232: 9600 бод, 8 бит, контроль чётности: нет, 1 стоповый бит, отсутствие необходимости синхронизации с оборудованием.

При использовании порта USB необходимо установить драйвер USB-устройства. Системные требования для ПО USB – операционная система WINDOWS 2000 или WINDOWS XP.

Управляющие команды

Ниже приведены команды управления предусилителем модели 099. Все команды набираются прописными буквами и заканчиваются символами «возврат каретки»\r.

POWON\r	включение предусилителя
POWOFF\r	включение режима ожидания
INP+\r	активирует входы в порядке увеличения
INP-\r	активирует входы в порядке уменьшения
INP1\r	активирует вход TUNER
INP2\r	активирует вход TAPE
INP3\r	активирует вход AUX
INP4\r	активирует вход CD
INP5\r	активирует вход DVD
INP6\r	активирует вход TV
INP7\r	активирует вход SAT
INP8\r	активирует вход NET
INP9\r	активирует USB-порт
VOLUP\r	увеличивает громкость на единицу
VOLDN\r	уменьшает громкость на единицу
VOLxx\r	устанавливает заданный уровень громкости воспроизведения xx (от 00 до 63)
PHASE\r	переключает фазу текущего активного входа между 0° и 180°
PHASE180\r	меняет значение фазы текущего активного входа на 180°
PHASE0\r	меняет значение фазы текущего активного входа на 0°

AUDIO\r	переключает частоту дискретизации цифро-аналогового преобразователя между 96 КГц и 192 КГц
AUDIO96\r	изменяет значение частоты дискретизации цифро-аналогового преобразователя на 96 КГц
AUDIO192\r	изменяет значение частоты дискретизации цифро-аналогового преобразователя на 192 КГц
DIM\r	включает либо выключает (после каждой команды) индикаторы на передней панели
DIM0\r	включает индикаторы
DIM3\r	выключает индикаторы
TYPE\r	отображает тип устройства
VERSION\r	отображает номер версии программного обеспечения
SNR\r	отображает серийный номер устройства
MENU\r	осуществляет вход в меню настроек или выход из него
NAV_UP\r	соответствует кнопке ▲ на пульте ДУ
NAV_DN\r	соответствует кнопке ▼ на пульте ДУ
NAV_LEFT\r	соответствует кнопке ◀ на пульте ДУ
NAV_RIGHT\r	соответствует кнопке ▶ на пульте ДУ
NAV_OK\r	соответствует кнопке OK на пульте ДУ (подтверждение команды)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Внимательно прочитайте данное руководство пользователя и сохраните его для последующего использования. При возникновении каких-либо вопросов обращайтесь к официальному дилеру Burmester.

Габариты (Ш x В x Г)		482 x 95 x 345 мм
Масса		8.5 кг
Напряжение питания		100 В – 120 В, 50 / 60 Гц 200 В – 240 В, 50 / 60 Гц
Предохранители	F1, F2	slow 500 мА E
	F3, F4	slow 1 А E
	F5	slow 50 мА E
Потребление энергии	ON	25 Вт
	STBY	< 1 Вт
	OFF	< 1 Вт

Примечание: Габаритные размеры даны без учета длины винтовых клемм и пространства, необходимого для штекеров соединительных кабелей.

Технические характеристики и конструкция данного устройства могут быть изменены без предварительного уведомления.